(DE) **Montage- und Bedienanleitung**

(EN) **Installation and operating instructions**

(ES) **Instrucciones de la instalación y de funcionamiento**

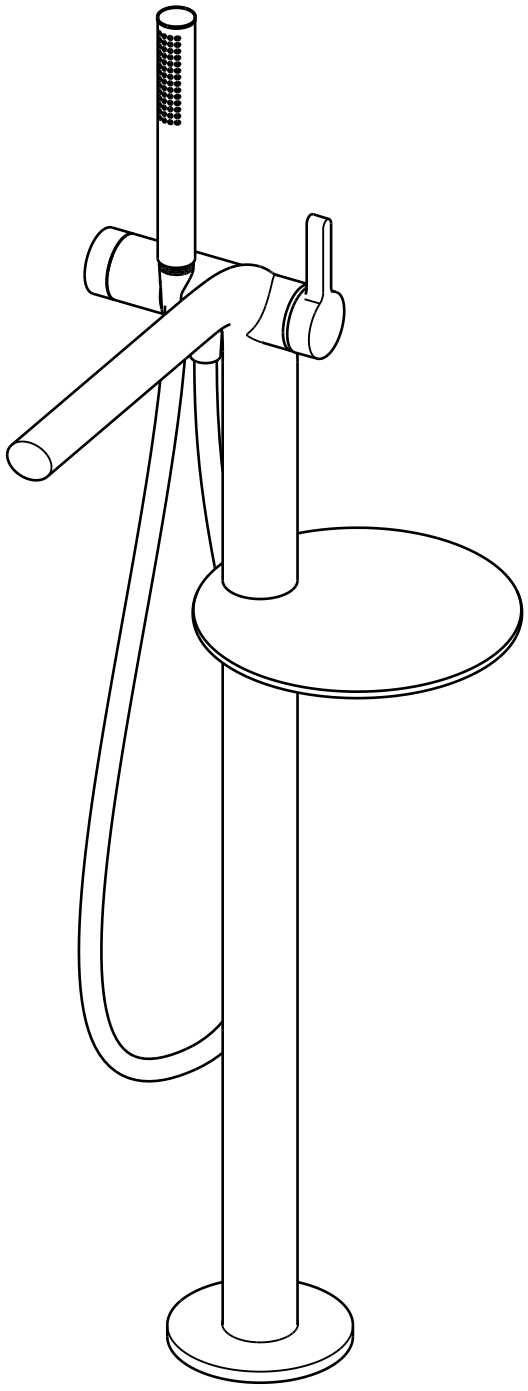
(FR) **Instructions de montage et mode d´emploi**

(IT) **Istruzione di montaggio e per l´uso**

(NL) **Montagehandleiding en Gebruiksaanwijzing**

(RU) **установка и инструкции по експлуатации**

KEUCO GmbH & Co. KG
Oesestraße 36
D-58675 Hemer
Telefon +49 2372 90 4-0
Telefax +49 2372 90 42 36
info@keuco.de
www.keuco.de



51527 XX0100

Einhebel-Wannenmischer

Single lever bath tub mixer

Mezclador monomando bañera

Mélangeur monocommande de baignoire

Miscelatore monocomando per vasca

Eenhandel badmengkraan

однорычажный смеситель для ванны

74352_000
08.2018

DE Wichtige Informationen, bitte unbedingt lesen!

Symbolerklärung


Achtung! Wichtiger Hinweis zur Warnung vor Personen- oder Sachschäden


Hinweis, Tipp oder Verweis


Korrekte Montage / Funktionsprüfung


Montagedetail beachten


Wasser fließt



Wasser fließt nicht


Kaltwasser


Warmwasser

Allgemeine Hinweise

- Eine Gewährleistung in Bezug auf Sicherheit, Funktion und Unversehrtheit des Produktes kann nur geleistet werden, wenn die Hinweise in dieser Anleitung beachtet werden. Bei Missachtung können Sachschäden auftreten.
  Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen eintreten, haftet der Hersteller nicht.

- Die beiliegenden Dokumente sind nach der Montage und Funktionsprüfung dem Benutzer zu übergeben.

- Alle Maßangaben sind in Millimeter (mm).

- Technische Änderungen vorbehalten.

Hinweise zur Gewährleistung und Pflege entnehmen Sie bitte dem beiliegendem Pflege- und Garantiepass.

Technische Daten

Fließdruck:	min. 0,5 bar
	empfohlen 1-5 bar
Betriebsdruck:	max. 10 bar
Prüfdruck:	16 bar
Durchfluss bei 1 - 5 bar Fließdruck	
- Wanne:	20 l/min
- Brause:	12 l/min
Temperatur Warmwassereingang:	max. 80° C
- Empfohlen (Energieeinsparung)	60° C
Anzugsmoment Kartuschenmutter:	12 - 13 Nm
Anzugsmoment Umstellmutter:	20 - 30 Nm

EN Important information, please read!

Key to symbols


Attention! Important warning against personal injury or material damage.


Note, tip or reference


Correct assembly / functional test


Note assembly details


Water draining



Drain closed


Cold water


Hot water

General instructions

- Safety, functionality and soundness of the product can only be guaranteed if the information in this manual is oberserved. Ignoring this may cause damage.
  The manufacturer accepts no liability for damages resulting from non-oberservance of the instructions.

- The attached documents shall be handed to the user after assembly and functional test.

- All dimensions are given in millimetres (mm).

- Technical changes reserved.

Please refer to the attached instructions for care and the warranty card for information on warranty and care.

Technical data

Flow pressure:	min. 0,5 bar
	recommended 1-5 bar
Operating pressure:	max. 10 bar
Test pressure:	16 bar
Flow at 1 - 5 bar flow pressure	
- Bath:	20 l/min
- Shower:	12 l/min
Temperature, hot water inlet:	max. 80° C
- Recommended (energy saving)	60° C
Tightening torque cartridge nut:	12 - 13 Nm
Tightening torque selector nut:	20 - 30 Nm

ES ¡Información importante de lectura obligatoria!

Explicación de símbolos


¡Atención! Indicación importante como advertencia de daños personales o materiales.


Indicación, recomendación o referencia


Montaje correcto / prueba de funcionamiento


Respetar las particularidades de montaje


El agua fluye



El agua no fluye


Agua fria


Agua caliente

Indicaciones generales

- Con relación a la seguridad, funcionamiento e integridad del producto, sólo puede ofrecerse una garantía si se respetan las indicaciones incluidas en estas instrucciones.
  En caso de inobservancia de las mismas pueden originarse daños materiales. El fabricante no se hace responsable por daños derivados de la inobservancia de las instrucciones.

- Los documentos adjuntos han de entregarse al usuario tras el montaje y la prueba de funcionamiento.

- Las medidas se reflejan todas en milimetros (mm).

- Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Las indicaciones sobre garantía y condervación se reflejan en la tarjeta adjunta de conservación y garantía.

Datos técnicos

Presión de flujo:	min. 0,5 bar
	recomendada 1 - 5 bar
Presión de servicio:	max. 10 bar
Presión de prueba:	16 bar
Caudal con presión de flujo de 1 - 5 bar	
- Bañera:	20 l/min
- Ducha:	12 l/min
Temperatura en entrada de agua caliente:	max. 80° C
- Recomendada (ahorro de energía)	60° C
Par de apriete de tuerca de cartucho:	12 - 13 Nm
Par de apriete de tuerca de desviador:	20 - 30 Nm

FR Informations importantes, à lire impérativement!

Explication des symboles


Attention! Avertissement important concernant les risques de blessures ou de dommages matériels.


Remarque, conseil ou renvoi


Conformitè du montage /
Contrôle de fonctionement


Respecter le détail de montage


L'eau coule



L'eau ne coule pas


Eau froide


Eau chaude

Remarques générales

- Les instructions contenues dans ce manuel doivent être respectées pour une garantir sur le fonctionnement, la sécurité et l'intégrité du produit. Un non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus à un non-respect de ces consignes.

- Les documents joints doivent être remis à l'utilisateur après le montage et le contrôle du fonctionnement.

- Toutes les indications de mesure sont en millimetres (mm).

- Sous réserve de modifications techniques.

Les instructions relatives à la garantie et à l'entretien sont fournies dans le livret de garantie et d'entretien joint.

Caractéristiques techniques

Pression dynamique:	min. 0,5 bar
Pression recommandée:	1-5 bar
Pression de service:	max. 10 bar
Pression d'épreuve:	16 bar
Débit à une pression dynamique de 1 à 5 bar	
- Baignoire:	20 l/min
- Douche:	12 l/min
Température d'entrée d'eau chaude:	max. 80° C
- Température recommandée (économies d'énergie):	60° C
Couple de serrage de l'éau de cartouche:	12 à 13 Nm
Couple de serrage de l'éau de inverseur:	20 à 30 Nm

IT Informazioni importanti! Assicurarsi di leggerle!

Spiegazione dei simboli


Attenzione! Importanti avvertimenti per evitare danni a cose e persone.


Note, suggerimenti o rimandi


Montaggio corretto / test die funzionamento


Rispettare le indicazioni di montaggio


L´acqua scorre



L´acqua non scorre


Acqua fredda


Acqua calda

Indicazioni generali

- Si garantisce la sicurezza, il funzionamento e l´integrità del prodotto solo in caso di totale rispetto delle indicazioni presenti in queste istruzioni. Il mancato rispetto delle istruzioni può causare danni materiali. Il produttore non risponde di eventuali danni dovuti al mancato rispetto delle istruzioni.

- I documenti allegati devono essere consegnati all´utilizzatore dopo il montaggio e il collaudo del funzionamento.

- Tutte le indicazioni di misura sono espresse in millimetri (mm).

- Ci si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.

Le istruzioni per la garanzia e la cura sono contenute nel documento di manutenzione e garanzia allegato.

Dati tecnici

Pressione mandata:	min. 0,5 bar
	consigliata 1 - 5 bar
Pressione di esercizio:	max. 10 bar
Pressione di prova:	16 bar
Portata a 1 - 5 bar Pressione di mandata	
- Vasca:	20 l/min
- Doccia:	12 l/min
Temperatura ingresso acqua calda:	max. 80° C
- Consigliata (risparmio energetico)	60° C
Momento di torsione blocco cartuccia:	12 - 13 Nm
Momento di torsione blocco convertitore:	20 - 30 Nm

NL Belangrijke informatie, zorgvuldig doorlezen!

Symboolverklaring


Let op! Belangrijke opmerking voor het risico op letsel of schade.


Opmerking, tip of verwijzing


Correcte montage / functiecontrole


Let op de montagedetails


Water stroomt



Water stroomt niet


Koud water


Warm water

Algemene opmerking

- Een garantie voor de veiligheid, werkling en integriteit van het product kan alleen worden gegeven als de instructies in deze handleiding worden opgevolgd. Indien ze niet worden opgevolgd kan schade ontstaan. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor schade ontstaan door het niet opvolgen van de aanwijzingen.

- De bijgevoegde documenten moeten na montage en controle van de werking worden overhandigd aan de gebruiker.

- Alle afmetingen zijn in millimeter (mm).

- Technische wijzigingen voorbehouden.

Voor informatie over de garantie en het onderhoud verwijzen wij u naar de bijgevoegde onderhouds- en garantiekaart.

Technische gegevens

Stromingsdruk:	min. 0,5 bar
	aanbevolen 1-5 bar
Bedrijfsdruk:	max. 10 bar
Testdruk:	16 bar
Doorstroomhoeveelheid bij 1 - 5 bar stromingsdruk	-
Badmengkraan:	20 l/min
- Douchemengkraan:	12 l/min
Temperatuur ingang warm water:	max. 80° C
- Aanbevolen (energiebesparing)	60° C
Aandraaimoment cartouchemoer:	12 - 13 Nm
Aandraaimoment omstellingemoer:	20 - 30 Nm

RU Важная информация, просим обязательно прочесть!

Пояснение условных обозначений



Внимание! Важное указание для предупреждения травм людей или материального ущерба.



Указание, рекомендация или ссылка



Правильный монтаж / Проверка функционирования



Обращать внимание на детали монтажа



Вода течет



Вода не течет



Холодная вода



Горячая вода

Общие указания

- Безопасность, функционирование и сохранность изделия могут быть гарантированы лишь при условии соблюдения указаний данного руководства. При пренебрежении может наступить материальный ущерб. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением данных указаний.

- После монтажа и проверки функционирования прилагаемые документы необходимо передать пользователю.

- Все размеры указаны в миллиметрах (мм).

- Мы оставляем за собой право на технические изменения.

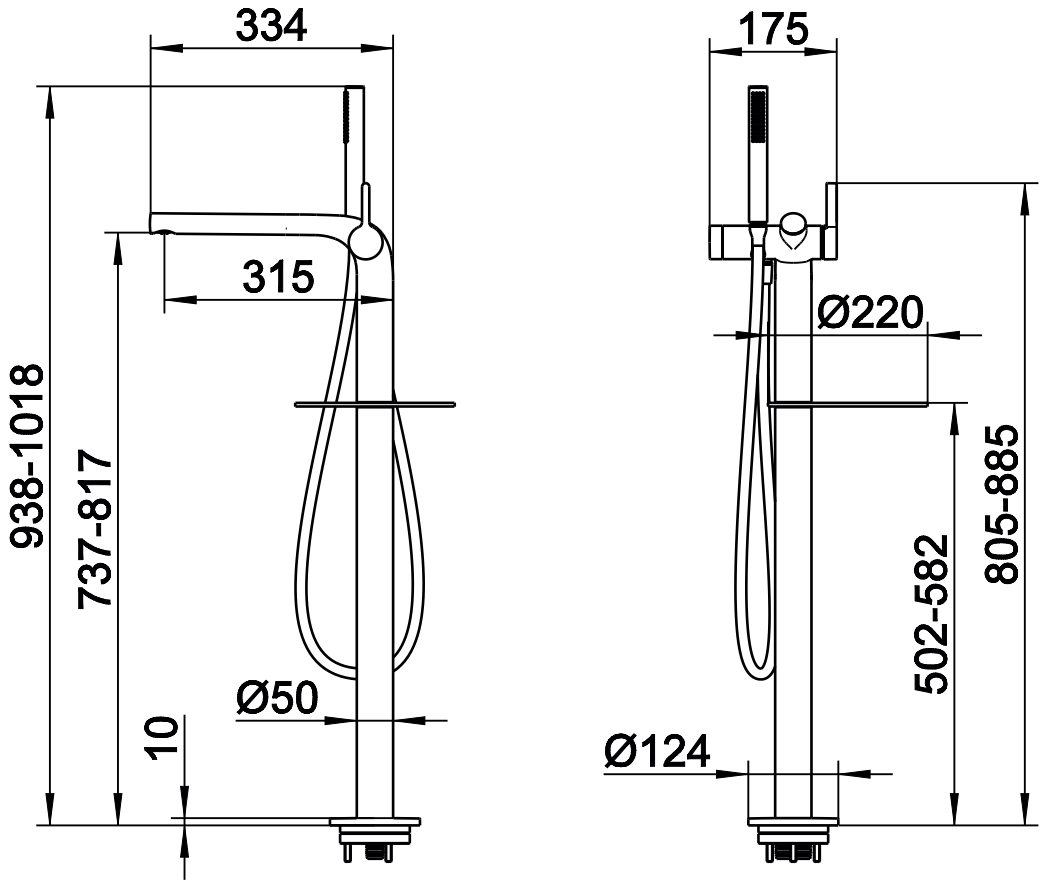


С гарантийными обязательствами и указаниями по уходу ознакомьтесь, пожалуйста, по прилагаемому паспорту по уходу и гарантийному паспорту.

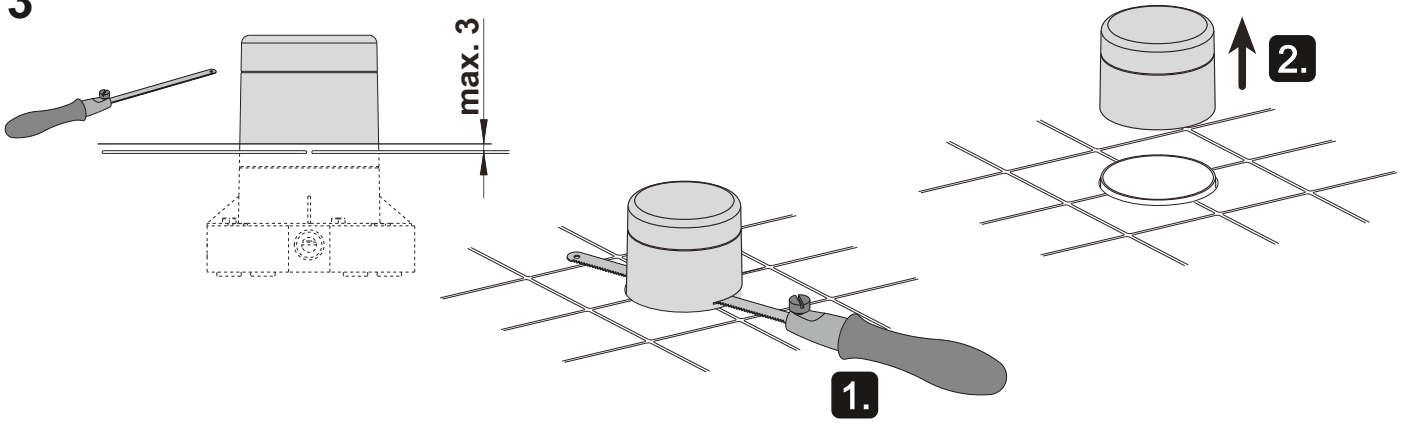
Технические данные

Давление истечения:	мин. 0,5 бар рекомендовано 1 – 5 бар
Рабочее давление:	макс. 10 бар
Давление при испытании:	16 бар
Проток при давлении истечения 1 – 5 бар	
- ванны:	20 л/мин
- душа:	12 л/мин
Температура горячей воды на входе:	макс. 80° C
- Рекомендовано (энергосбережение)	60° C
Момент затяжки гайки картриджа	12 – 13 Нм
Момент затяжки гайки Переключатель	20 – 30 Нм

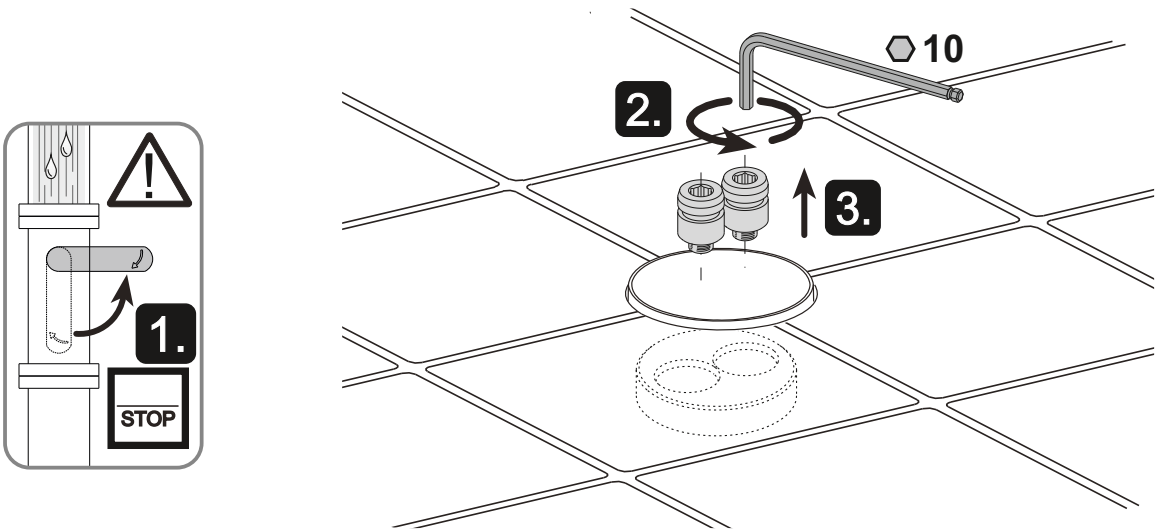
1


334
315
938-1018
737-817
Ø50
10
175
Ø220
805-885
502-582
Ø124

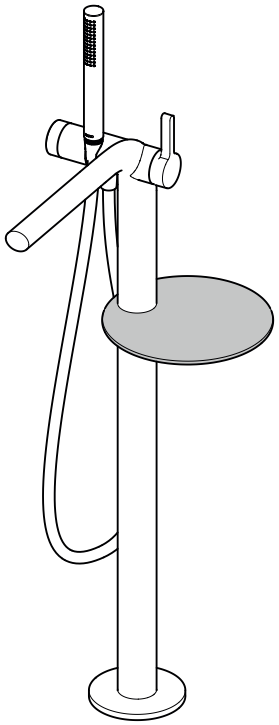
3


max. 3
2.
1.

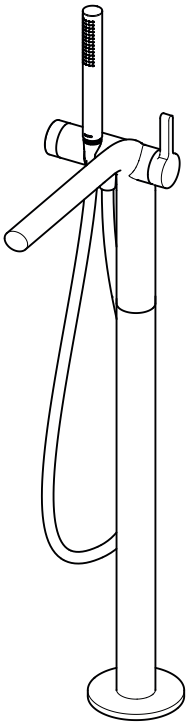
4


1.
STOP
10
2.
3.

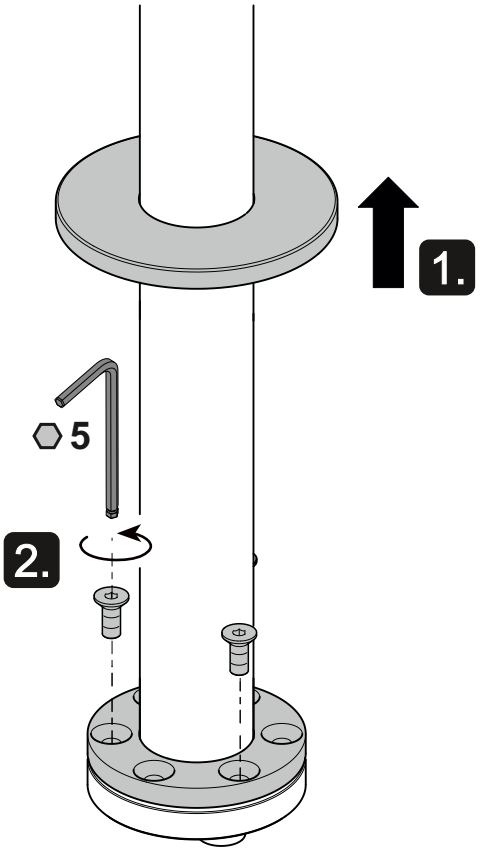
A



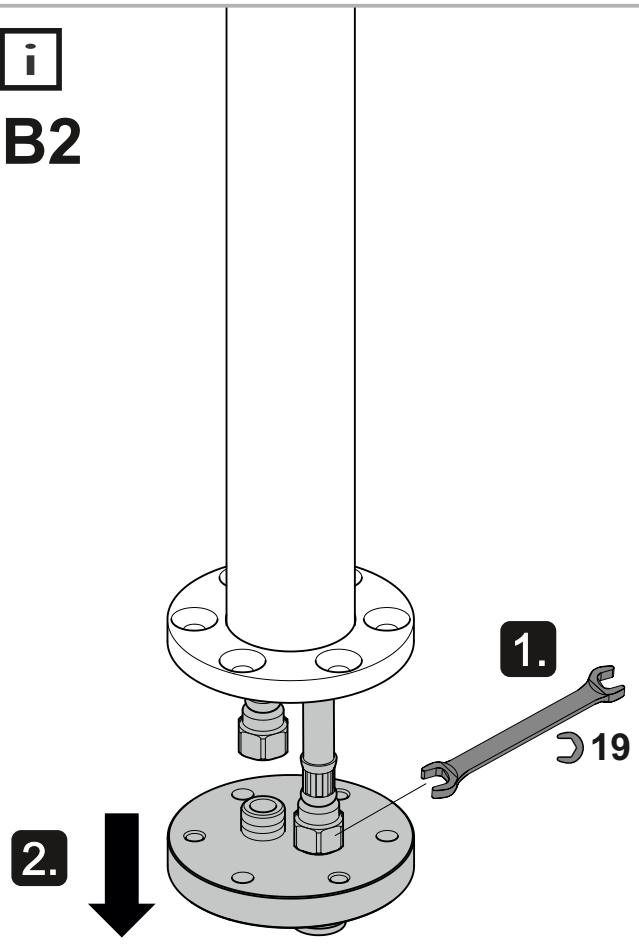
B



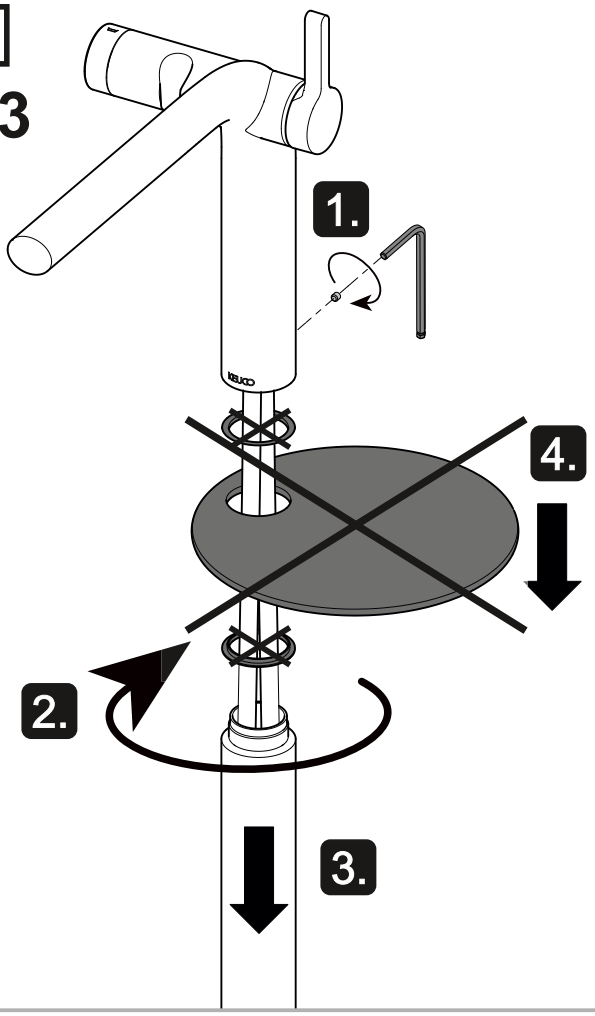
B1

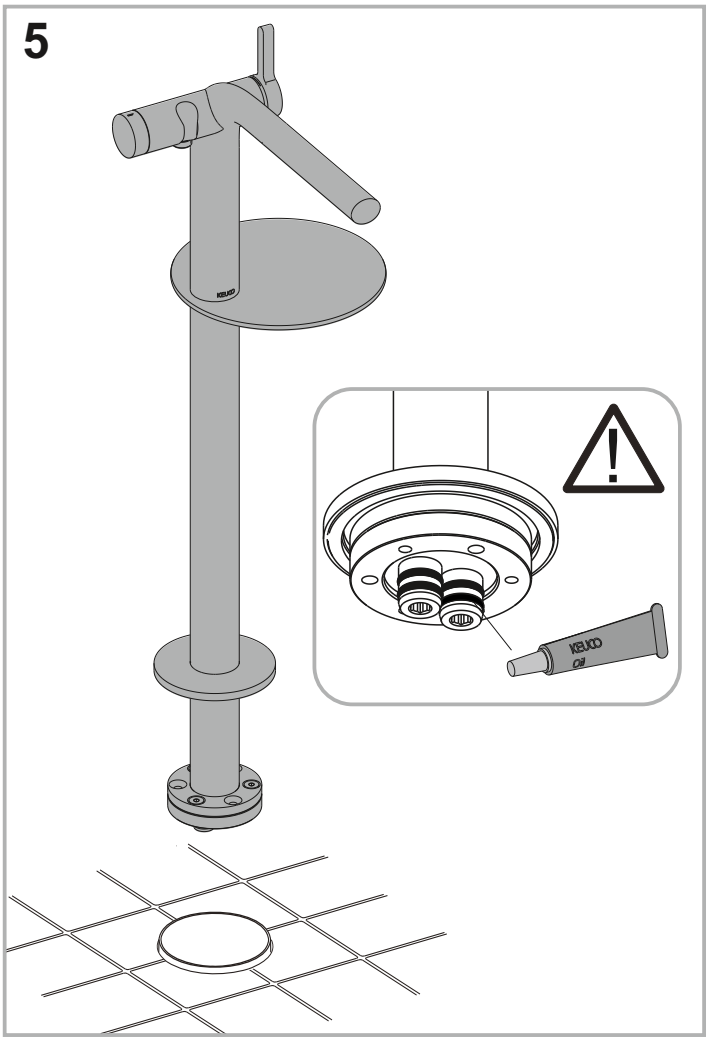


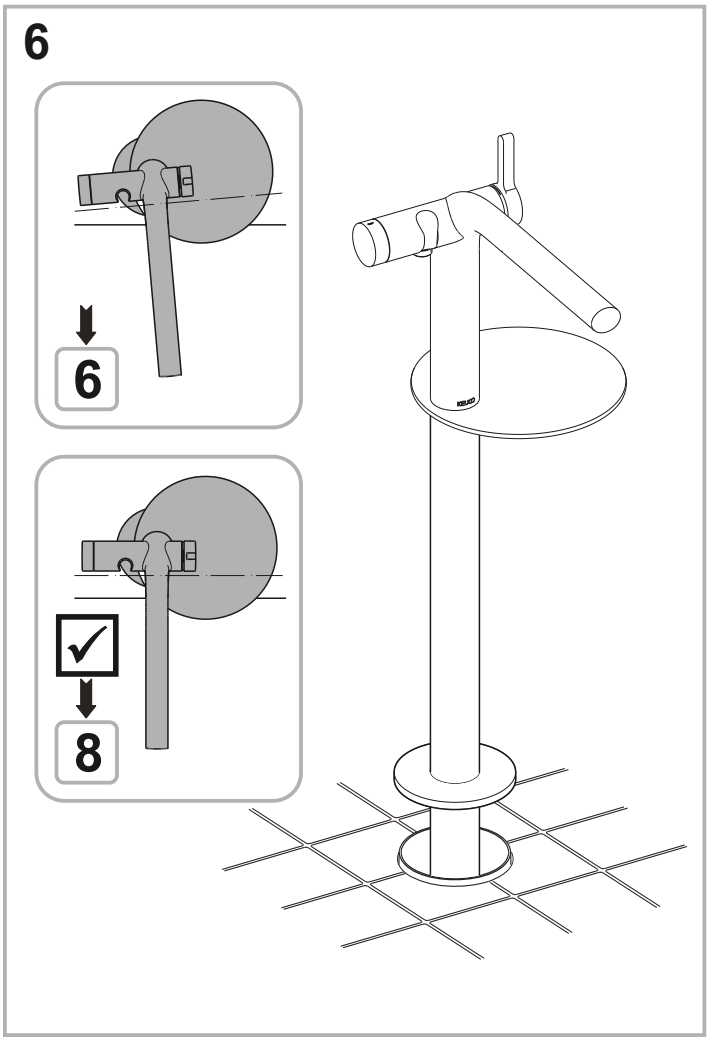
B2

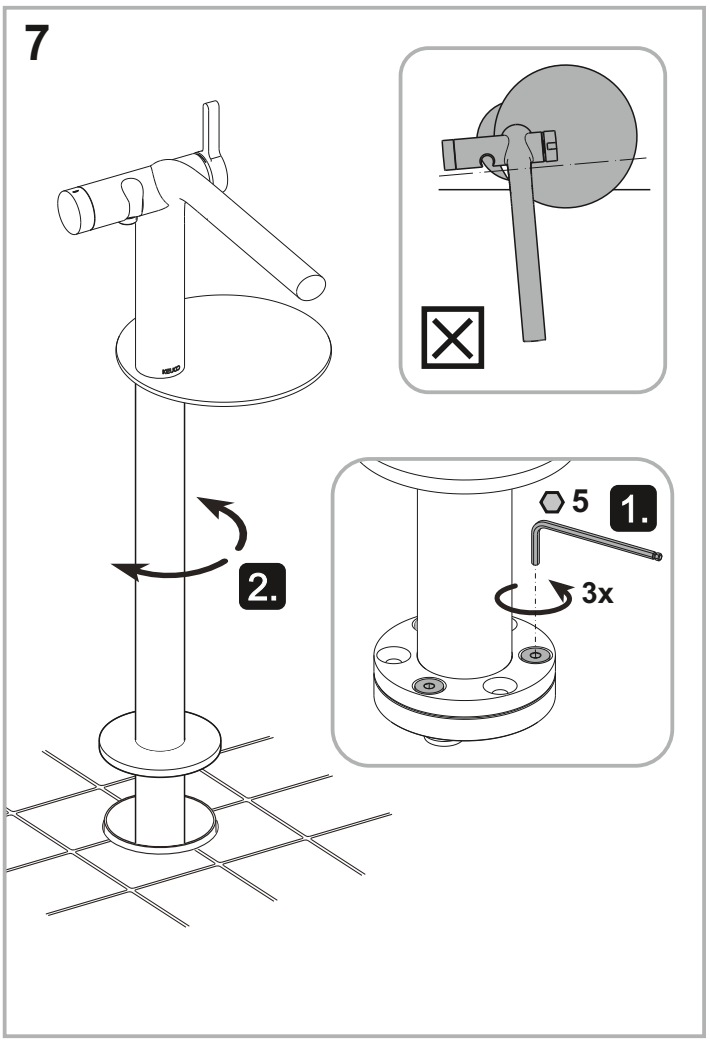


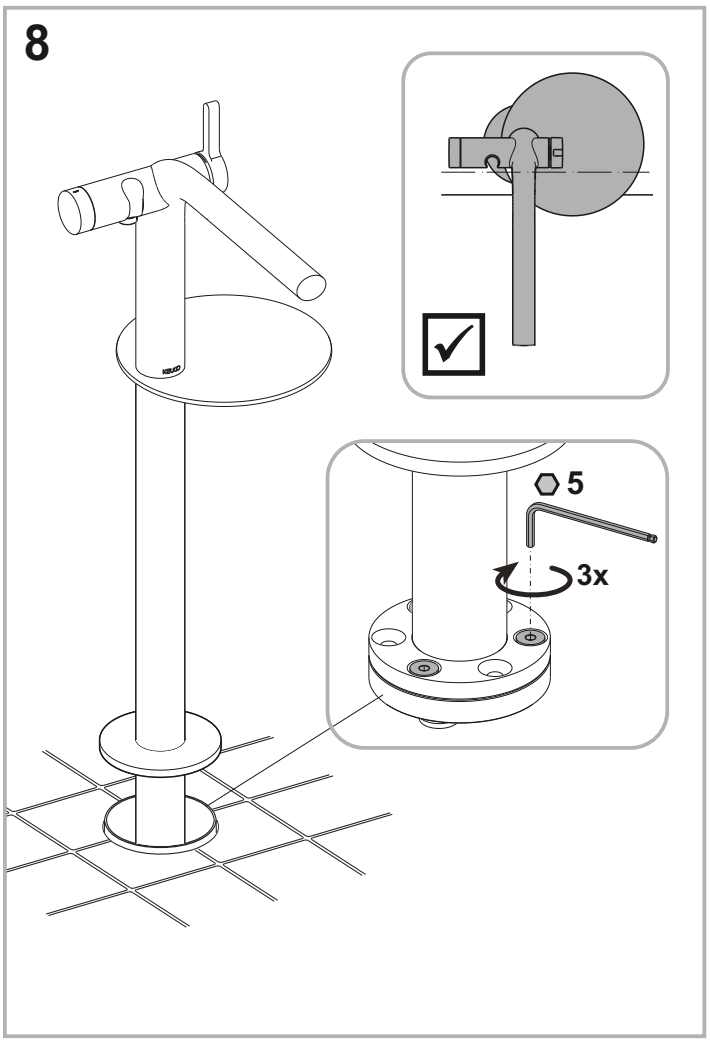
B3

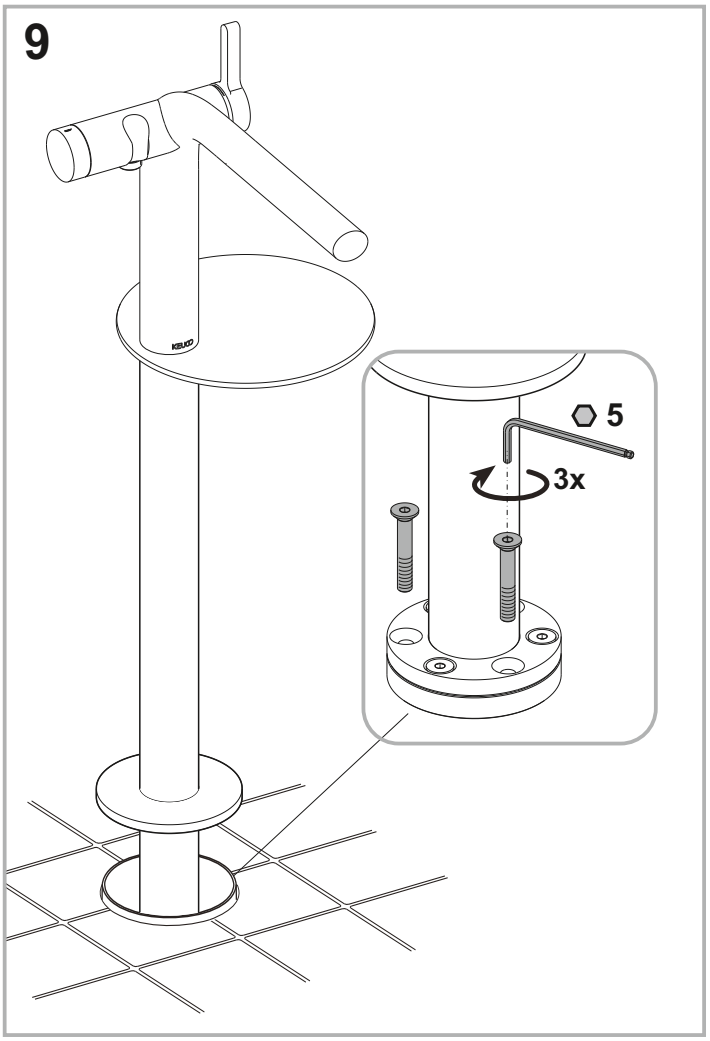


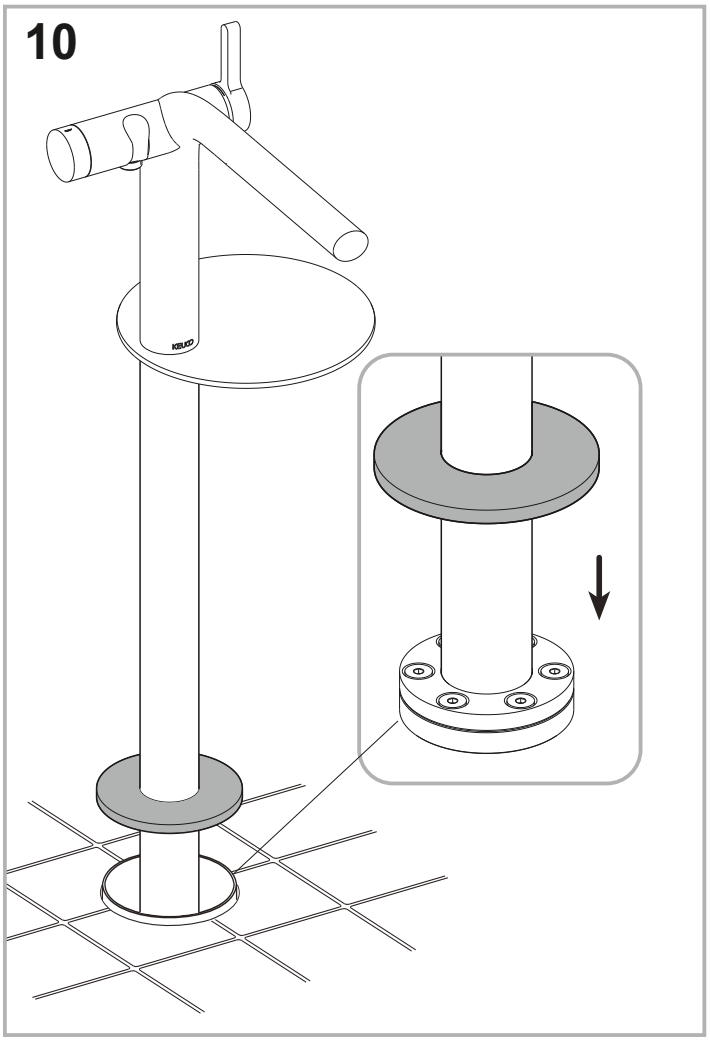

5

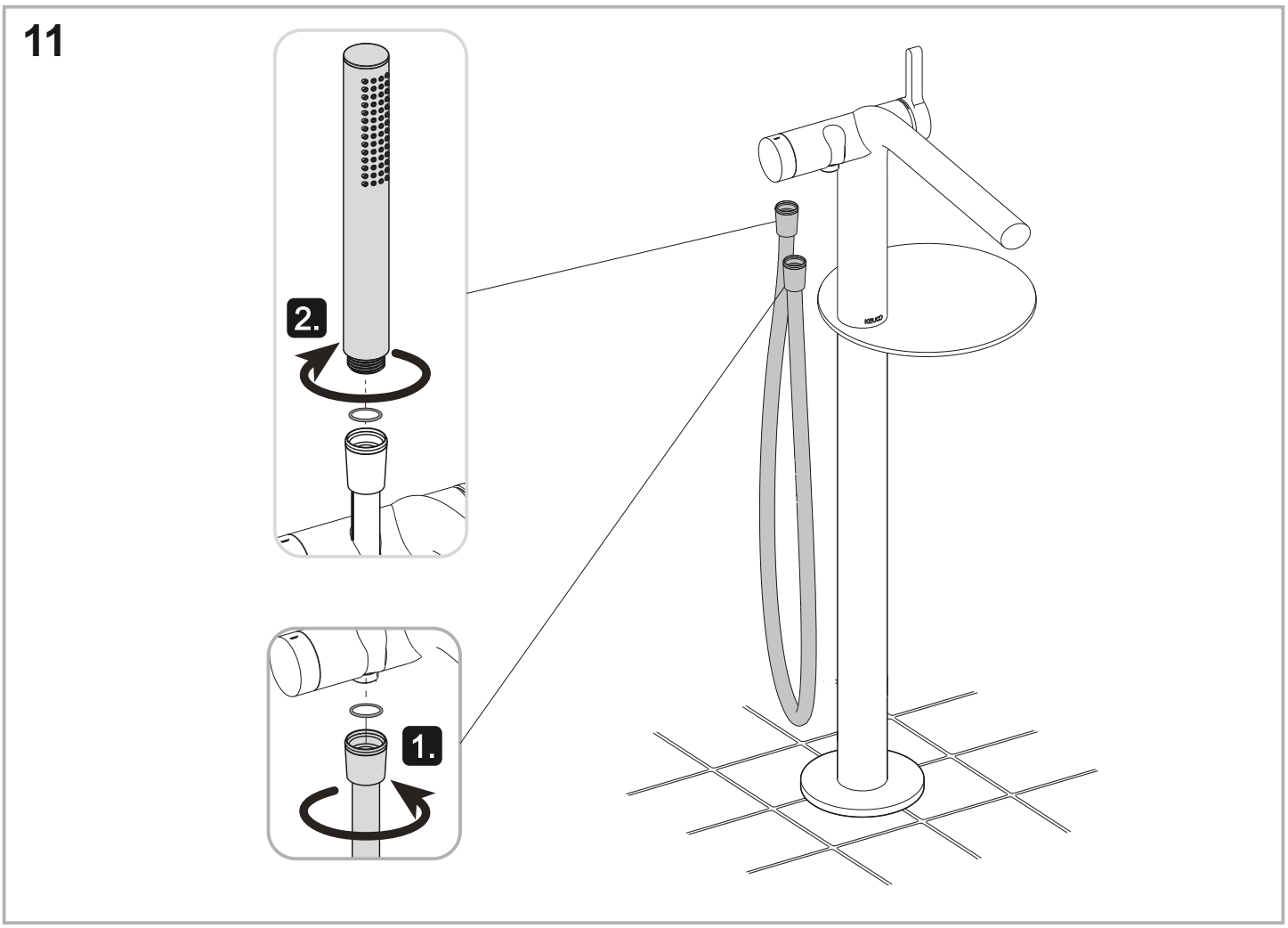

6
6
8


7
2.
5
1.
3x

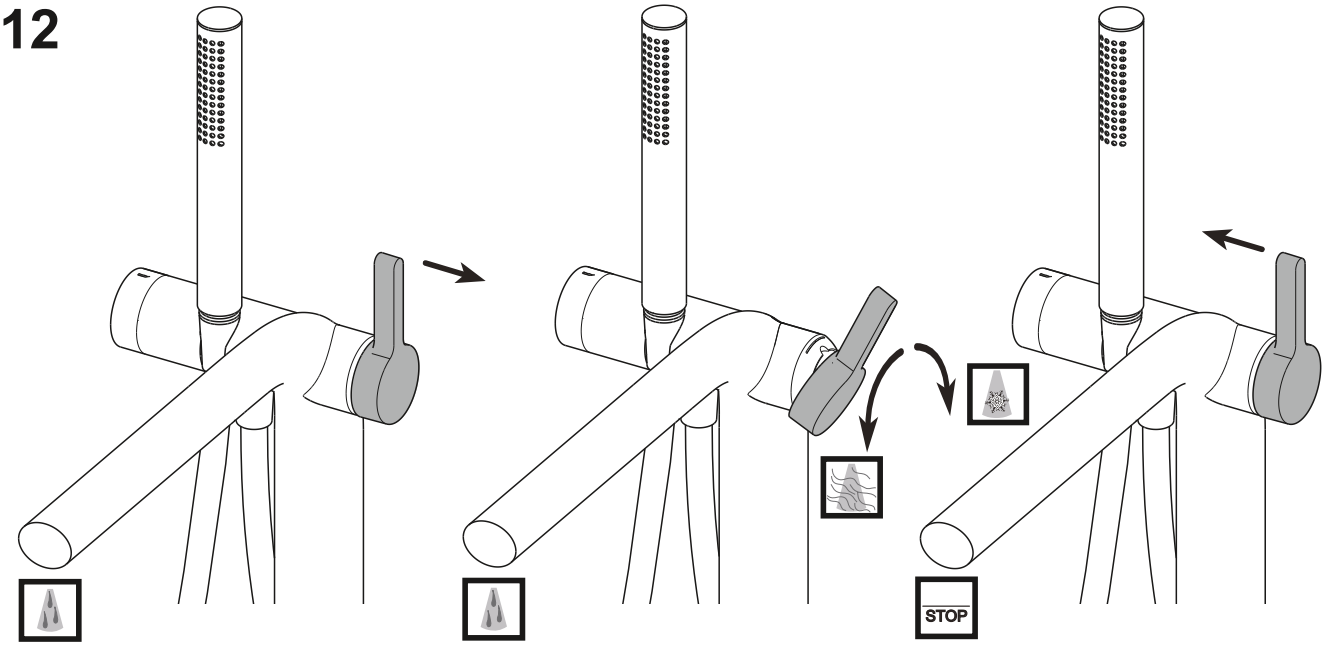

8
5
3x


9
5
3x

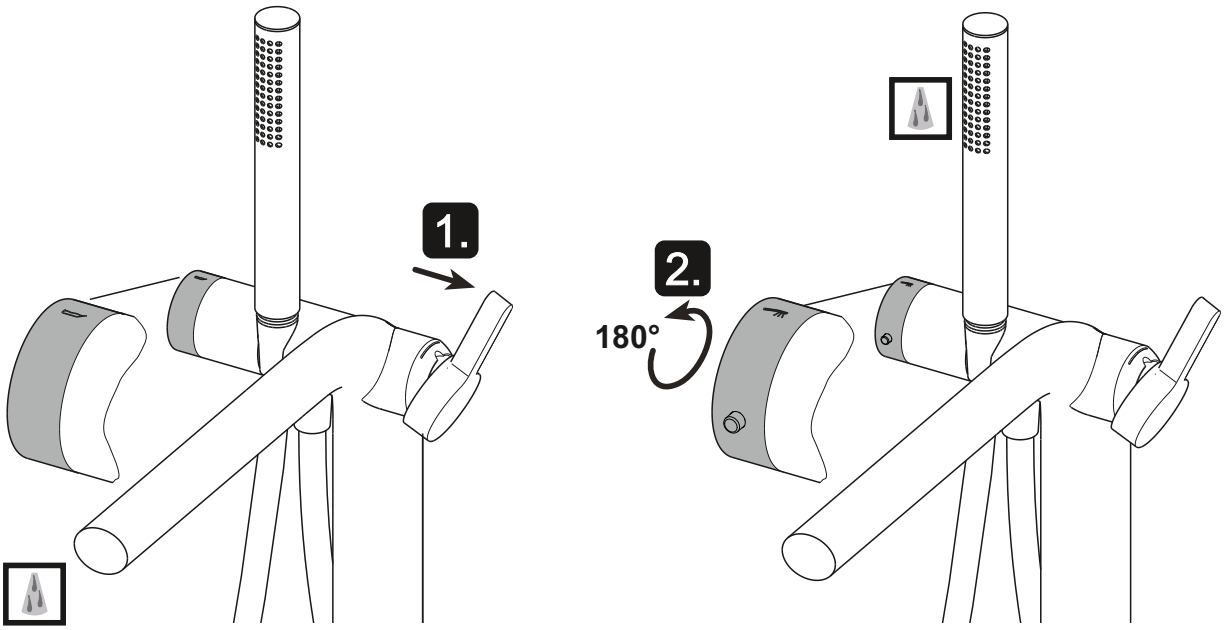

10

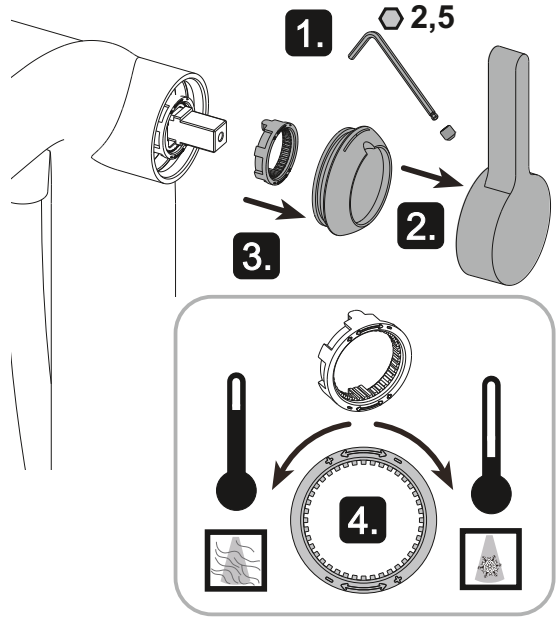

11
2.
1.

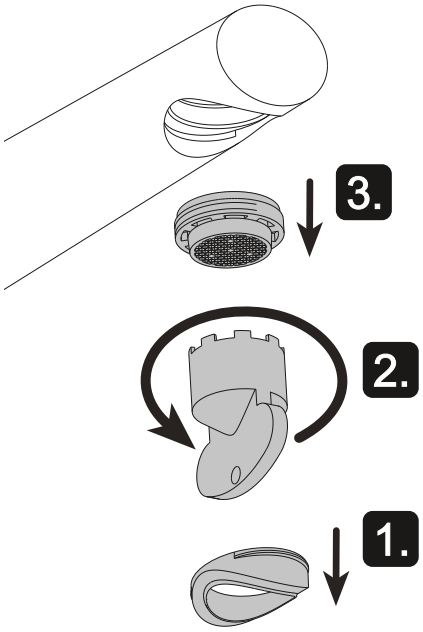
12

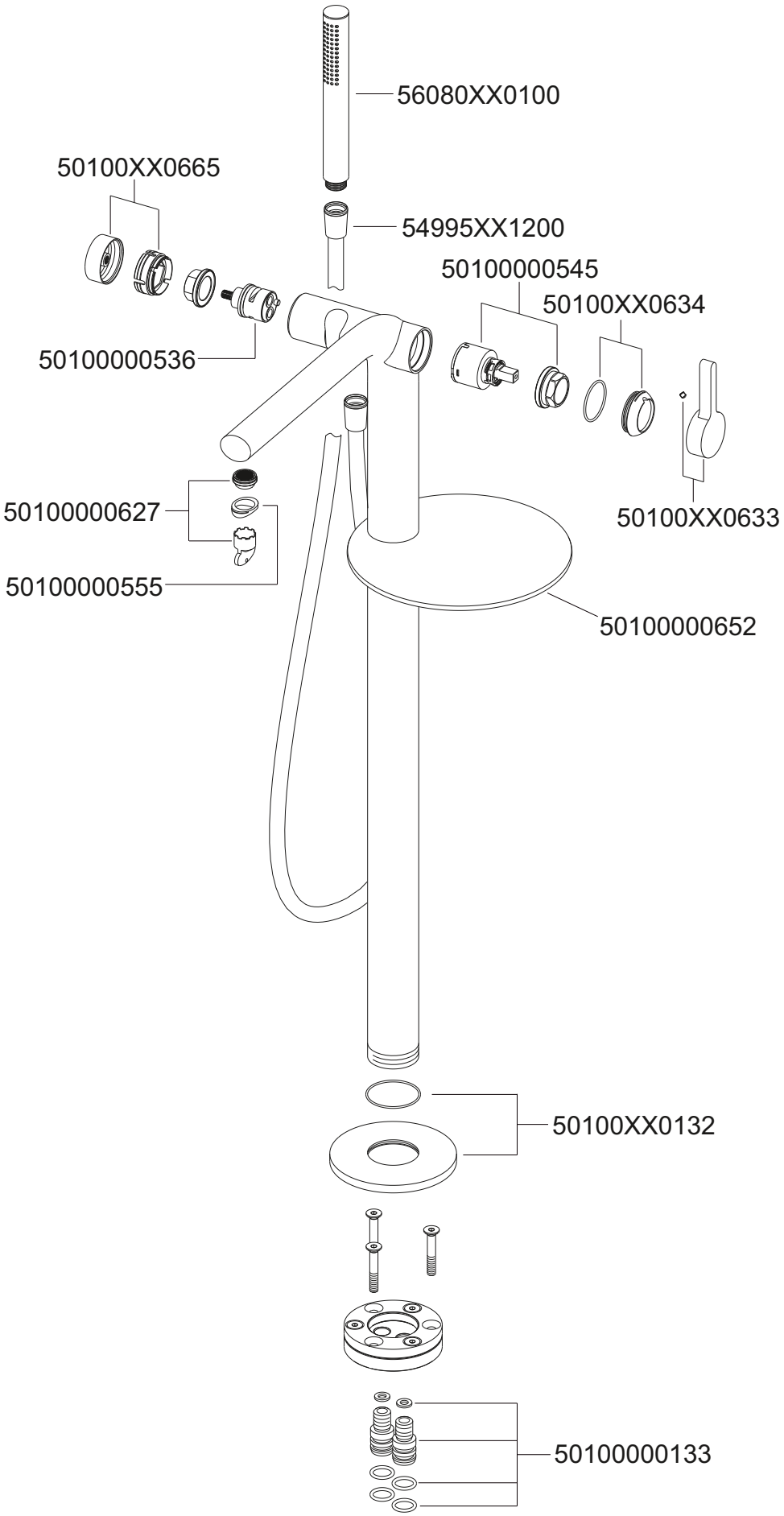


13









XX = 01, 02, 03, 04, 05, 12, 13

DE

KEUCO GmbH Co. KG
Oesestraße 36
D-58675 Hemer
Telefon: +49 2372 904-0
E-Mail: info@keuco.de

AT

KEUCO GmbH
Söllheimerstraße 16
Objekt 6c
A-5020 Salzburg
Telefon: +43 662 4540560
E-Mail: off ce@keuco.at

CH

KEUCO AG
Winkelweg 3
CH-5702 Niederlenz
Telefon: +41 62 8880020
E-Mail: info@keuco.ch

EN

KEUCO UK Ltd
Amersham House
Mill Street
GB-Berkhamsted HP4 2DT
Phone: +44 10442865220
E-Mail: admin@keuco.co.uk

FR

KEUCO SARL
5, Rue du Martelberg
F-67700 Monswiller
Téléphone: +33 3 88700200
E-Mail: bureau@keuco.fr

NL

KEUCO GmbH Co. KG
Kantoor Nederland
Postbus 1286
5004 BG Tilburg
Telefoon: +31 88 6 333 999
E-Mail: info@keuco.nl

RU

KEUCO GmbH Co. KG
Представительство в России
Космодамианская набережная ,
дом 4 / 22, корпус Б
115035 Москва
Электронная почта:
mikhail.komendantov@keuco.com

US

KEUCO Management Inc.
3675 Crestwood Parkway NW,
Suite 222
Duluth, GA 30096
Phone: +1 877 281 8260
E-Mail: off ce-usa@keuco.com

